**Договор по чл. 4 от Акта за данните**

**Преамбюл**

Настоящият договор урежда условията за предоставяне и използване на данни във връзка със свързани продукти. Страните договарят условията за предоставяне и използване на данни съгласно разпоредбите на Акта за данните и по-специално съгласно разпоредбите на член 4 от Акта за данните.

## 1. Дефиниции

1.1 „**Акт за данните**“ означава Регламент (ЕС) 2023/2854.

1.2 „**Притежател на данни**“ означава Volkswagen Group Charging GmbH Karl-Liebknecht-Str. 32, 10178 Berlin, Deutschland.

1.3 „**Трета страна**“ е всяко физическо или юридическо лице, което не е държател на данни или ползвател.

1.4 „**ОРЗД**“ означава Регламент (ЕС) 2016/679.

1.5 „**Данни за** зареждане“ означава леснодостъпни данни съгласно член 2, параграф 17 от Закона за данните, включително съответните метаданни. Това включва всички данни, генерирани за продукти и услуги за зареждане.

1.6 „**Търговска тайна**“ е дефинирана в член 2.1 от Директива (ЕС) 2016/943.

1.7 „**Портал GIS**“ означава цифровата инфраструктура, чрез която се осъществява предоставянето и достъпът до данни в контекста на Акта за данните.

1.8 „**Ползвател**“ означава ползвател по смисъла на член 2 № 12 от Акта за данните.

1.9 „**Страна**“ или „**Страни**“ означава държателя на данните и/или ползвателя.

1.10 „Данни, свързани със сигурността“ означава данни за зареждане, чието разкриване съгласно член 4, параграф 2 от Закона за данните би нарушило спазването на законовите изисквания за безопасност, приложими към Зареждането, и следователно би могло да доведе до сериозни неблагоприятни последици за здравето или безопасността на физическите лица.

1.11 „**Договор**“ означава договор по чл. 4 от Акта за данните.

По отношение на всичко останало се прилагат определенията на термините от Акта за данните.

## 2. Оферта и сключване на договора

2.1 Държателят на данни отправя към ползвателя обвързваща оферта за сключване на този договор чрез портала GIS.

2.2 Договорът между страните влиза в сила чрез потвърждаване на настоящите договорни условия и съответното натискане на бутона на портала GIS („EU Data Act Portal“).



ВЪТРЕШНО

## 3. Общи задължения на ползвателя

Ползвателят се задължава да предприема всички разумни мерки, за да гарантира, че следните изисквания ще бъдат следвани през целия срок на действие на договор:

3.1 Ползвателят е или собственик на свързания продукт, или има договорно право да използва свързания продукт и/или свързаните с него услуги в рамките на договор за периода, през който се изискват данните съгласно Акта за данните. Той се задължава, при поискване от страна на държателя на данните, да предостави разумна информация и документи като доказателство за собственост или договорното право.

3.2 Предоставянето на свързани продукти или свързани услуги от страна на Потребителя на Трети страни се извършва на собствена отговорност на Потребителя. В случай на промяна в статута на Потребителя (напр. препродажба, прекратяване на лизинг), Потребителят трябва да гарантира по разумен начин, че е предотвратено неразрешеното продължаване на използването от Трети страни. По-специално трябва да се гарантира, че нов Потребител няма достъп до Данните за зареждане съгласно Закона за данните, освен ако не е надлежно упълномощен. Това може да включва, наред с други мерки, изтриване на съответните потребителски акаунти.

## 4. Използване на Данните за зареждане от страна на Потребителя

4.1 Потребителят може да използва Данните за зареждане само в съответствие с приложимите правни разпоредби (по-специално Закона за личните данни и ОРЗД) и условията, посочени в Споразумението.

### 4.2 По-специално, на Потребителя е забранено

(a) съгласно член 4, параграф 10 от Закона за данните, да използва Данните за зареждане за разработване на свързан продукт, който се конкурира със свързания продукт, от който произхождат Данните за зареждане, или да споделя Данните за зареждане с Трета страна с това намерение, или да използва Данните за зареждане за получаване на информация за икономическото състояние, активите или производствените методи на производителя или, когато е приложимо, на Притежателя на данните;

(b) да използва средства за принуда съгласно член 4.11 от Акта за данните или да злоупотребява с пропуски в техническата инфраструктура на държателя на данните, за да получи достъп до тях;

(c) да предоставя Данните за зареждане на всяко предприятие, определено като „гейт кийпър“ съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2022/1925.

## 5. Поверителност на търговските тайни

5.1 Държателят на данните има право по всяко време да обозначи определени данни или категории данни като търговска тайна. Обозначаването се извършва чрез съответна маркировка, по-специално в речника на данните на портала GIS. Речникът на данните е достъпен на следния линк: „eu-data-act.drivesomethinggreater.com/bg/bg/service/data-dictionary“.



ВЪТРЕШНО

5.2 Потребителят се задължава да третира всички Данни за зареждане, посочени от Притежателя на данни съгласно точка 5.1, като Търговски тайни със строга поверителност.

5.3 Ползвателят ще бъде информиран по подходящ начин за разумните конкретни предпазни мерки, които трябва да се предприемат. Тази информация се счита за неотменима част от този договор.

5.4 Задължението за поверителност е безсрочно, независимо от прекратяването или друго разваляне на настоящия договор, стига съответното знание да не е общоизвестно или достъпно.

## 6. Данни от значение за сигурността

6.1 Ако са налице данни, които са от значение за сигурността по смисъла на член 4.2 от Акта за данните, тези данни, свързани със сигурността, няма да бъдат предавани на ползвателя (член 4.1 от Акта за данните) или на трети страни (член 5.1 от Акта за данните).

## 7. Продължителност и прекратяване

7.1 Настоящият договор се сключва за срока на предоставяне на данните, освен ако не бъде прекратен съгласно точка 7.2.

7.2 Всяка страна може по всяко време да прекрати настоящото споразумение чрез уведомление съгласно точка 8 от настоящия договор.

7.3 Прекратяването или друго преустановяване на действието на Споразумението има следните последици:

7.4 От момента на прекратяване на договора Притежателят на данните спира да предоставя нови Данни за зареждане. Потребителят може да продължи да получава достъп до Данните за зареждане, предоставени преди прекратяването, в рамките на срока, посочен във връзка с предоставянето на данните, в съответствие с условията, посочени на Портала на GIS.

7.5 Всички разпоредби по клауза 5 от Споразумението остават напълно ефективни по отношение на Данните за зареждане, обозначени като Търговски тайни.

## 8. Съобщения

8.1 Всяко съобщение, което една от страните трябва да предаде на другата във връзка с този договор, трябва да бъде в писмена форма. Централната пощенска кутия за това от страна на държателя на данните е: „euda-support@cariad.technology“.

8.2 Всяка страна е длъжна незабавно да информира другата страна за промени в своите данни, които са от значение в рамките на настоящия договор. Ползвателят на данните предоставя цялата релевантна информация, която го засяга, на портала GIS.



ВЪТРЕШНО

## 9. Ограничение на отговорността

9.1 Държателят на данните – независимо от правното основание – носи неограничена отговорност за обезщетение за вреди, причинени от умишлено или грубо небрежно нарушение на задължения от страна на държателя на данните или негов законен представител или лице, изпълняващо неговите задължения.

9.2 В случай на непредпазливо непозволено увреждане от страна на държателя на данните или негов законен представител или лице, изпълняващо неговите задължения, държателят на данните носи неограничена отговорност само за вреди, произтичащи от нараняване на живота, тялото или здравето. При други случаи на непредпазливо непозволено увреждане от страна на държателя на данните или негов законен представител или лице, изпълняващо неговите задължения, държателят на данните носи отговорност само при нарушаване на съществено договорно задължение, но ограничено до размера на предвидимите при сключването му и типични за договора щети; съществени договорни задължения са онези задължения, чието изпълнение прави възможно правилното изпълнение на договора, чието нарушение застрашава постигането на целта на договора и на чието спазване ползвателят обикновено разчита.

9.3 Отговорността на Страните съгласно задължителните законови разпоредби относно отговорността за продукта, включително Директивата на ЕС за отговорността за продукта (Директива (ЕС) 2024/2853), по-специално Закона за отговорността за продукта в Германия, както и съпоставими правни разпоредби, остава отново незасегната.

## 10. Заключителни разпоредби

10.1 Ако ползвателят е потребител, всички спорове, произтичащи от или свързани с този договор, се прилагат законово установените съдебни подсъдности.

10.2 Ако ползвателят е търговец, юридическо лице по публично право или специален публично правен фонд, изключителна съдебна подсъдимост за всички спорове, произтичащи от или свързани с този договор, е Берлин, Германия. Същата съдебна подсъдност е приложима и в случай, че ползвателят няма обща съдебна подсъдност в Германия или ако бъде привлечен като ответник в съдебна процедура и след сключването на договора премести своето местожителство или обичайно местопребиваване извън Германия или ако неговото местожителство или обичайно местопребиваване не са известни към момента на подаване на иска.

10.3 За този договор се прилага германското на Обединеното кралство, с изключение на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG). Приложението на императивните разпоредби, които ограничават избора на приложимо право, остава непроменено. Въпреки прилагането на германското на Обединеното кралство, особено ползвателите, които са потребители, се ползват от защитата на задължителните разпоредби на правото на държавата, в която потребителят има обичайното си местопребиваване, като например закони за защита на потребителите.

10.4 Член 10 от Акта за данните (Уреждане на спорове) остава непроменен.



ВЪТРЕШНО

ВЪТРЕШНО